

hama®

NETWORK ENTERTAINMENT

Wireless Internet Tuner »IR210«

Ⓓ Original-Bedienungsanleitung

ⒼⒷ User Manual



00054806

Inhaltsverzeichnis

Einführung	4
Vorwort	4
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	4
Haftungsbeschränkung	5
Warnhinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Urheberrecht	6
Sicherheit	7
Gefahr durch elektrischen Strom	7
Umgang mit Batterien	7
Grundlegende Sicherheitshinweise	8
Aufbau und Funktion	9
Vorderseite des Gerätes	9
Rückseite des Gerätes	10
Fernbedienung	11
Aufstellen und Anschließen	13
Sicherheitshinweise	13
Auspacken	13
Lieferumfang und Transportinspektion	13
Entsorgung der Verpackung	14
Anforderungen an den Aufstellort	14
Elektrischer Anschluss	15
Stromversorgung anschließen	15
Verbindung mit dem Netzwerk	16
Kabellloses Netzwerk	16
Anschluss Stereoanlage	16
Anschluss USB-Datenträger	16
Inbetriebnahme	17
Batterie in die Fernbedienung einlegen	17
Gerät ein- und ausschalten	17
Einschalten	17
Ausschalten	17
Bedienung	18
Erstinbetriebnahme	18

Menüführung	19
My mediaU (1)	19
Internet Radio (2)	20
Media-Center (3)	21
Informations-Center (4)	22
Einstellungen (5)	22
My mediaU Management (5.1)	22
Netzwerk (5.2)	22
Datum und Zeit (5.3)	22
Wecker (5.4)	23
Sprache (5.5)	23
Dimmer (5.6)	23
Power Management (5.7)	23
Schlaftimer Funktion (5.8)	23
Zwischenspeicher (5.9)	23
Wetter (5.10)	24
Lokale-Station-Einstellung (5.11)	24
Wiedergabe-Einstellungen (5.12)	24
DLNA-Einstellung (WIFI-Stream) (5.13)	24
Fortsetzen der Wiedergabe (5.14)	25
Software Update (5.15)	25
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (5.16)	25
DLNA Digital Living Network Alliance (5.13)	26
DLNA (WIFI-Stream) (Smart-Phone, -pad)	26
DLNA (WIFI-Stream) (Windows-PC)	27
Problembehebung	28
Fehlersuchtablelle	28
Anhang	31
Lagerung	31
Support- und Kontaktinformationen	31
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	31
Einsatzbeschränkungen	31
Technische Daten	32
Menüschemata IR210	33

Einführung

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieses kompakten Internet Tuners IR210 haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von **Hama** entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.

Das IR210 dient zur Wiedergabe von Musik vom PC, von einem USB-Datenträger, aus dem Internet bzw. aus Netzwerken.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Internet Tuners **IR210** (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die dieses Gerät bedient oder die Störungsbehebung am Gerät durchführt.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Wiedergabe von Audiodateien vom PC, von einem USB-Datenträger, aus dem Internet bzw. aus Netzwerken und von externen MP3-Playern bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Es ist gesetzlich verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Genehmigung des Rechteinhabers zu kopieren, auszustrahlen, zu zeigen, über Kabel zu senden, öffentlich wiederzugeben oder zu verleihen.

Soweit nicht anders angegeben, sind **alle** genannten Markenzeichen und Logos gesetzlich geschützte Marken der Hama GmbH. Microsoft, Windows und das Windows Logo sind Marken der Microsoft Corporation. Alle anderen Produkt- und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Inhaber.

Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Steckernetzteil, das Anschlusskabel oder der Anschlussstecker beschädigt sind.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Umgang mit Batterien

WARNUNG

Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!

Für den sicheren Umgang mit der Batterie in der Fernbedienung, beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ▶ Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Batterie wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Durch unbefugtes Öffnen und unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für die Benutzer des Gerätes entstehen. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Elektronische Geräte sind empfindlich, vermeiden Sie Stöße oder Schläge.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen.

Aufbau und Funktion

Vorderseite des Gerätes



1 LCD-Anzeige (Display):

Anzeige des Menütextes, der Musikinformationen und eingestellten Informationen.

2 Infrarot Empfänger:

Hier werden die Steuerbefehle der Fernbedienung entgegen-genommen.

Rückseite des Gerätes

**3 Standby-Taste:**

Schaltet das Gerät ein oder auf Standby.

4 USB-Anschluss:

Anschlussbuchse zum Anschluss eines USB-Datenträgers.

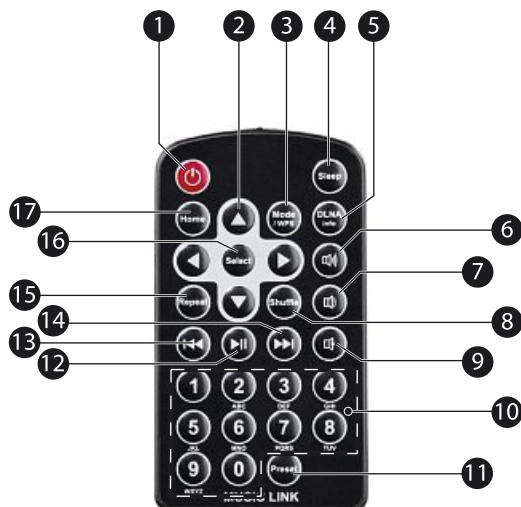
5 DC IN-Buchse:

Stromanschlussbuchse (5 V) für Steckernetzteil.

6 AUDIO OUT:

CINCH-Ausgang L/R zum Anschluss einer Stereoanlage.

Fernbedienung



Die Bedienung des Gerätes erfolgt über die Fernbedienung. Im Folgenden finden Sie die grundlegenden Funktionen der Fernbedienungstasten.

Nr.	Funktion
1	Ein-/Ausschalten (Standby-Modus).
2	Navigationstasten
3	Mode/WPS, mit dieser Taste wählen Sie den Wiedergabemodus. Halten Sie die Taste gedrückt, um die automatische Netzwerkkonfiguration mittels WPS (WiFi Protected Setup) zu starten.
4	Sleep, Schlafmodus Einstellung, die verbleibende Zeit bis zum Standby wird im Display angezeigt.
5	DLNA info, zeigt Informationen zur DNLA-Funktion an.
6	Mit dieser Taste erhöhen Sie die Ausgabelautstärke.
7	Mit dieser Taste verringern Sie die Ausgabelautstärke.
8	Shuffle, mit dieser Taste können Sie im USB- und im UPnP-Modus eine zufällige Titelauswahl einstellen.
9	Stumm-Taste, mit dieser Taste schalten Sie die Tonausgabe aus und wieder ein.
10	Ziffern/Buchstabentasten

11	Preset, mit dieser Taste gelangen Sie in das Menü „meine Favoriten“ (2.1). Halten Sie im Modus „iRadio“ die Taste gedrückt, um den aktuellen Radiosender als Favorit abzuspeichern.
12	Play/Pause, mit dieser Taste können Sie im USB- und im UPnP-Modus die Wiedergabe anhalten und wieder fortsetzen.
13	Rücklauf, mit dieser Taste können Sie zum vorherigen Titel oder Sender wechseln.
14	Vorlauf, mit dieser Taste wechseln Sie zum nächsten Titel oder Sender.
15	Repeat, mit dieser Taste können Sie im UPnP-Modus die Wiederholung der Titel einstellen.
16	Select, mit dieser Taste bestätigen Sie Ihre Auswahl. Halten Sie im USB- oder im UpNP-Modus die Taste gedrückt, um den aktuellen Titel in der Wiedergabeliste zu speichern.
17	Home, mit dieser Taste wechseln Sie in das Hauptmenü des Gerätes.

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wireless Internet Tuner
- Audio-Stereo-Kabel, beidseitig mit Cinchsteckern
- Fernbedienung incl. 1 Batterie Typ CR 2025
- Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Gerät in einer Umgebungstemperatur von $+5\text{ °C} \sim +35\text{ °C}$.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von magnetischen Feldern.
- Sehen Sie rund um das Gerät ausreichend Platz zur Belüftung vor.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung notfalls schnell getrennt werden kann.
- Eine Verbindungsmöglichkeit zum WLAN muss in der Nähe sein (WLAN-Router), um das Internetradio zu nutzen.
- Zur Wiedergabe wird eine Stereoanlage benötigt.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Das Gerät wird über das mitgelieferte Steckernetzteil mit einer Gleichspannung von 5 V versorgt. Schließen Sie das Gerät ausschließlich über das mitgelieferte Steckernetzteil an die Stromversorgung an.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Steckernetzteils (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Schützen Sie das Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, trennen Sie das Steckernetzteil von der Stromversorgung.

Stromversorgung anschließen

- ◆ Schließen Sie den Anschlussstecker des Steckernetzteils an die Gleichstrombuchse DC IN (5) auf der Rückseite des Gerätes an.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil in die Steckdose.

Verbindung mit dem Netzwerk

Kabelloses Netzwerk

- ◆ Überprüfen Sie zuerst, ob Ihr WLAN ordnungsgemäß funktioniert.

HINWEIS

- ▶ WiFi ermöglicht einen drahtlosen Datentransfer ohne Verkabelung zwischen den Geräten. Wände oder andere Hindernisse können die Reichweite jedoch einschränken. Versuchen Sie deshalb, den besten Standort innerhalb der o.g. Distanz zu finden, um Unterbrechungen und Störungen beim Betrieb des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Informationen zur WLAN-Verbindung/zur WiFi-Netzwerken finden Sie in der Bedienungsanleitung des Router-Herstellers.

Anschluss Stereoanlage

- ◆ Verwenden Sie zum Anschluss der Stereoanlage das mitgelieferte Audio-Stereo-Kabel mit den beidseitigen Cinchsteckern.
- ◆ Verbinden Sie die AUDIO OUT Buchsen (6) auf der Rückseite des Gerätes über das Audio-Stereo-Kabel mit den passenden Buchsen der Stereoanlage.

HINWEIS

- ▶ Mit Hilfe eines optional erhältlichen Kabels können Sie das Gerät an eine Stereoanlage mit 3,5 mm-Klinkenbuchse anschließen.

Anschluss USB-Datenträger

- ◆ Schließen Sie einen USB-Datenträger am USB-Port (4) des Gerätes an.

Inbetriebnahme

Batterie in die Fernbedienung einlegen

HINWEIS

- Die zum Lieferumfang gehörende Batterie ist bereits werksseitig in die Fernbedienung eingesetzt.
- Ziehen Sie den Kunststofffilm vor der Erstbenutzung aus dem Batteriefach hinaus.

Zum Einlegen einer neuen Batterie gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung.
- ◆ Entfernen Sie die verbrauchte Batterie und legen Sie eine neue Batterie vom Typ CR2025 (Knopfzelle) in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, die Batterie entsprechend ihrer Polarität einzulegen (Die Plus-Seite der Batterie zeigt zur Rückseite der Fernbedienung).
- ◆ Schieben Sie das Batteriefach wieder in die Fernbedienung.

HINWEIS

- Wechseln Sie die Batterie, wenn die Reichweite der Fernbedienung abnimmt bzw. wenn das Gerät nicht mehr auf Befehle reagiert.

Gerät ein- und ausschalten

Einschalten

Nach Anschluss an die Stromversorgung schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Ausschalten

Nach dem Drücken der Taste Standby-Taste auf dem Gerät (3) bzw. auf der Fernbedienung (1) schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

HINWEIS

- Um das Gerät komplett auszuschalten, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Bedienung

Die Funktionen Ihres Gerätes werden Ihnen über ein Menü angeboten, das aus mehreren Ebenen besteht (siehe **Menüschemata, S. 33**).

Sie werden mit Hilfe von Displayinformationen durch das Menü geleitet.

Sie gelangen über die Taste HOME (17) auf der Fernbedienung in das Hauptmenü.

Im Hauptmenü sind 5 Punkte verfügbar. Bewegen Sie sich mit Hilfe der Tasten „▲▼“ auf der Fernbedienung in den Menüs auf und ab.

Mit den Tasten „◀▶“ gelangen Sie jeweils eine Ebene höher (◀) oder tiefer (▶) in die Menüstruktur. (siehe **Menüschemata S. 33**).

Machen Sie sich mit der Bedienung der Menüführung vertraut, bevor Sie das Gerät einstellen.

Erstinbetriebnahme

Schalten Sie das Gerät ein. Nach ein paar Sekunden erscheint die Abfrage für die Bediensprache des Gerätes. Wählen Sie hier die von Ihnen gewünschte Sprache mit „▲▼“ aus und bestätigen Sie mit Select (16) auf der Fernbedienung.

- ◆ Bestätigen Sie die „Netzwerk prüfen beim Anschalten“ Anzeige mit „Ja“ und Select.
- ◆ Bestätigen Sie die folgende Meldung „Möchten Sie jetzt Netzwerk konfigurieren?“ mit „Ja“ bzw. „Ja(WPS)“ und Select.

Auswahl Ja(WPS):

- ◆ Betätigen Sie innerhalb von 2 Minuten die WPS-Taste am Router. Um die Funktion nutzen zu können, muss der Router über die WPS Funktion verfügen.

Auswahl Ja:

- ◆ Das Gerät sucht nun den Empfangsbereich nach verfügbaren WLAN-Netzwerkverbindungen ab.
- ◆ Wählen Sie Ihr eigenes Netzwerk mit „▲▼“ aus und bestätigen Sie mit Select (16). Zu Informationen über Ihren Router und die Verbindung über diesen ins Internet, schauen Sie bitte in die Dokumentation des Routerherstellers.
- ◆ Geben Sie mit den Navigationstasten „◀▶“ und den Ziffern/Buchstabentasten (10) den Netzwerkschlüssel/das Passwort Ihres Netzwerkes ein.
- ◆ Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit Select.

HINWEIS

- ▶ Die Ziffern, Buchstaben und Sonderzeichen werden durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste eingegeben.
- ▶ Die Speicherung mehrerer WLAN-Router-Informationen ist möglich.

Nachdem Sie sich erfolgreich angemeldet haben, werden Sie in das Hauptmenü auf den Punkt Internet Radio (2) geleitet.

Menüführung

HINWEIS

- ▶ Die Verweise in diesem Kapitel beziehen sich auf das Kapitel „**Menüschemata**“ auf **Seite 33** dieser Bedienungsanleitung.
- ▶ Änderungen an den Einstellungen müssen mit Select (16) bestätigt werden.

My mediaU (1)

MyMedia You ist eine Plattform, welche Ihnen das Verwalten Ihrer Sender-Liebblingsstationen ermöglicht und den Bedienkomfort Ihres Gerätes steigert. Die Pflege der Stationen erfolgt dabei nicht auf dem Gerät selber, sondern über die Internetplattform www.mediayou.net. Die Anmeldung auf dieser Seite ist kostenlos. Sie benötigen eine gültige E-Mail Adresse und vergeben ein Passwort für Ihr Konto. Nachdem Sie sich mit diesen Daten registriert haben, können Sie das Angebot von MediaU nutzen.

Um das Gerät mit dem Konto zu verbinden, navigieren Sie zum Menü Systeminformationen (4.3). Dort entnehmen Sie die zwölfstellige MAC-Adresse des Gerätes um diese als Seriennummer bei MediaU anzugeben. Sollten Sie mehrere Geräte anmelden wollen, können Sie jedem Gerät einen individuellen Namen zu seiner MAC-Adresse vergeben.

Die Sender, die Sie auf der Webseite als Favoriten pflegen (diese können sie mit dem „+“, an der jeweiligen Station eingeblendet, in die Favoritenliste übernehmen) werden zukünftig unter MymediaU in Ihrem Gerät angezeigt.

HINWEIS

- Damit die Änderungen, die Sie im Internet machen, wirksam werden, müssen Sie unter „Einstellungen: My mediaU Management“ (5.1) den Dienst deaktivieren und erneut aktivieren.
- Beachten Sie, dass je nach Art der Kontoauswahl im Internet weitere Kosten entstehen können.

Internet Radio (2)

Nach dem Einrichten der Netzwerkverbindung befinden Sie sich im Hauptmenü auf dem Punkt „Internetradio“ (2). Hier können Sie die gewünschten und verfügbaren Radiosender einstellen und hören.

- ◆ Gehen Sie mit der Taste „►“ in den Menüpunkt „Internetradio“ (2). Hier haben Sie die Auswahl zwischen den Untermenüs: Meine Favoriten (2.1), Radiosender Musik (2.2), lokale Stationen (2.3), zuletzt gehörte Sender (2.4) und Service (2.5).
- ◆ Der Menüpunkt „Radiosender/Musik“ (2.2) bietet Ihnen die Möglichkeit Sender nach bestimmten Kriterien zu filtern.



- ◆ Wählen Sie „Weltweite Top 20“, um die 20 beliebtesten Internet-Radiosender weltweit zu empfangen. Wählen Sie „Genre“, um z.B. die Radiosender nach Klassik-, Rock- oder Popmusik zu filtern. Es werden Ihnen dann bevorzugt Sender dieses Genres angeboten.
- ◆ Wählen Sie „Land/Region“, um Sender mit Lokalinformationen oder Landesspezifischen Informationen zu finden.
- ◆ Der Menüpunkt „Lokale Station“ (2.3) bietet Ihnen Sender aus dem kompletten Inland, ggf. sortiert, nach Bundesländern.
- ◆ Wählen Sie unter den verfügbaren Positionen aus, und wählen Sie ihren Lieblingssender aus.

- ◆ Unter dem Punkt „Service“ (2.5), lassen sich gezielt neue Sender anhand ihres Namens oder ihrer Webadresse finden/hinzufügen. Wenn Sie einen neuen Radiosender gefunden haben, können Sie diesen mit „►“ zu Ihren Favoriten hinzufügen, mit Select auswählen. Sobald Sie einen Sender zu Ihrer Favoritenliste hinzugefügt haben, steht dieser Sender Ihnen dann im Menü „Meine Favoriten“ (2.1) zur Schnellauswahl zur Verfügung.

HINWEIS

- Wenn Sie mehrere Radiosender unter Ihren Favoriten gespeichert haben, können Sie zwischen diesen Sendern mit „▲▼“ oder über die Zifferntasten auf der Fernbedienung einfach während des Hörens den Sender wechseln.

Media-Center (3)

Der Menüpunkt „USB“ (3.1) ermöglicht die Wiedergabe von Musikdateien auf einem am Gerät angeschlossenen USB-Datenträger.

Unter dem Menüpunkt „UPnP“ (3.2) können Sie Musik, die Sie auf Ihrem PC veröffentlicht haben, über das WLAN-Netz mit Ihrem Internetradio empfangen. Beachten Sie hierzu, dass auf dem PC der Dienst UPnP installiert sein muss. Mit Hilfe der aktuellen Version des Windows Mediaplayers können Sie unter der Menüoption „Medienbibliothek“ die Auswahl „Medienfreigabe“ auswählen. Hier können Sie nun die Titel, die Sie auf dem Internetradio empfangen möchten freigeben. Wenn Sie nun im Mediacenter des Internetradios den Punkt „UPnP“ auswählen, finden Sie die von Ihnen freigegebenen Musikstücke und können diese abspielen.

HINWEIS

- Um den UPnP Dienst und die Freigabe der Musikdateien zu gewährleisten, holen Sie sich gegebenenfalls weitere Informationen aus dem Internet.

Sie können während der Wiedergabe einzelne Titel mit der Taste „Select“ in einer Wiedergabeliste speichern. Die Wiedergabeliste erreichen Sie über den Menüpunkt „Meine Wiedergabeliste“ (3.3).

Der Menüpunkt „Meine Wiedergabeliste leeren“ (3.4) ermöglicht die Löschung der Wiedergabeliste.

Informations-Center (4)

Der Menüpunkt „Informations-Center“ bietet Ihnen Informationen zu Wetter- (4.1), Finanz- (4.2) und Systeminformationen (4.3).

Die Wetterinformationen lassen sich nach Land, Bundesland und Stadt filtern. Außerdem können Sie die Wetterinformationen im Standby-Betrieb im Display anzeigen lassen. Dort können Sie dann mit „◀▶“ auf der Fernbedienung auch eine Vorhersage für die kommenden Tage abrufen.

Finanzinformationen sind unter dem dafür eingerichteten Menüpunkt (4.2) abrufbar.

Die Systeminformationen benötigen Sie gegebenenfalls für die Einrichtung eines Kontos bei www.mediayou.net.

Einstellungen (5)

Das Menü „Einstellungen“ umfasst 16 weitere Menüpunkte, mit denen Sie Ihr Internetradio an Ihre Bedürfnisse anpassen können.

My mediaU Management (5.1)

- Hier können Sie das bei www.mediayou.net eingerichtete Konto gemäß Ihren Einstellungen nutzen. Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage www.mymediayou.net.



Netzwerk (5.2)

- Hier nehmen Sie Einstellungen zur Netzwerkverbindung mit Ihrem Router vor oder stellen das Internetradio auf einen neuen/weiteren Standort ein.

Datum und Zeit (5.3)

- Diese Optionen dienen zur Einrichtung der Uhrzeit, des Datums und der Anzeigeoptionen für Uhrzeit (12/24h Anzeige) und Datum.

Wecker (5.4)

- Es lassen sich bis zu zwei Weckzeiten einstellen. Die Einstellung-Schlummer Wecker (5.4.3) gibt die Zeit vor, nach der Ihr Internetradio Sie aus dem Halbschlaf weckt. Außerdem können Sie hier die Einstellungen für den Weckmodus verändern.

HINWEIS

- Der Weckton „Internetradio“ funktioniert nur, wenn das Gerät mit dem Internet verbunden ist. Falls die Internetverbindung ausfällt, wechselt das Gerät automatisch auf den Weckton Melodie/Beep.

Sprache (5.5)

- Dieser Menüpunkt dient zur Einstellung der Menüsprache.

Dimmer (5.6)

- Dieser Menüpunkt dient zur Einstellung der Helligkeit des Displays während der Bedienung und im Standby-Modus.

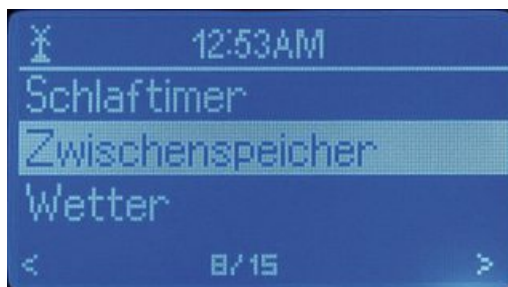
Power Management (5.7)

- Diese Funktion schaltet das Gerät in den Standby-Modus, wenn innerhalb der eingestellten Zeit keine Eingabe erfolgt.

SchlafTIMER Funktion (5.8)

- Diese Funktion schaltet das Gerät nach der ausgewählten Zeit in den Standby-Modus.

Zwischenspeicher (5.9)



- Hier können Sie die Pufferzeit der empfangenen Audiodaten einstellen. Das Gerät liest dann die Daten für die eingestellte Zeit im Voraus um Unterbrechungen bei der Musikkwiedergabe zu vermeiden.

Wetter (5.10)

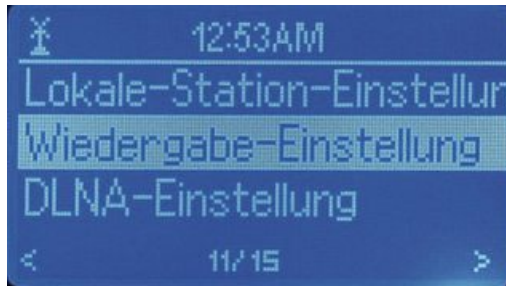
- Die Wettereinstellung dient zur Konfiguration der Wetterdatenanzeige (5.10.2) und des Standortes (5.10.3), von dem Sie Wetterinformationen wünschen. Außerdem können Sie hier einstellen, ob Sie die Wetterinformationen auch im Standby-Modus im Display angezeigt bekommen (5.10.1). Im Standby-Modus lässt sich die Wettervorhersage mit den „◀▶“ Tasten anzeigen.

Lokale-Station-Einstellung (5.11)

- Dieser Menüpunkt dient zum Einstellen des Standortes Ihres Gerätes. Standardmäßig wird die Information aus dem Internet empfangen.

Wiedergabe-Einstellungen (5.12)

- Die Wiedergabeeinstellungen verändern das Verhalten bei der Wiedergabe z.B. über UPnP.



DLNA-Einstellung (WIFI-Stream) (5.13)

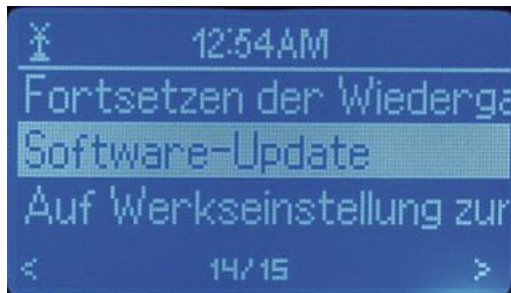
- Mit Hilfe der DLNA-Einstellung ändern Sie den Anzeigenamen, der beim Anschließen eines DLNA-fähigen Wiedergabegerätes angezeigt wird (**Siehe DLNA S. 26**).

Fortsetzen der Wiedergabe (5.14)

- Hier stellen Sie ein, ob das Gerät die Wiedergabe nach der Standby-Zeit wiederaufnimmt.

Software Update (5.15)

- Die Option Software-Update prüft im Internet, ob eine neue Software für Ihr Internetradio verfügbar ist. Diese kann dann installiert werden.



Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (5.16)

- Der Punkt „Auf Werkseinstellungen zurücksetzen“ stellt den Auslieferungszustand Ihres Internetradios wieder her.

HINWEIS

- Wenn Sie diese Option auswählen, sind alle von Ihnen vorgenommenen Einstellungen verloren. Sie müssen sich ebenfalls wieder neu an Ihrem WLAN-Netzwerk anmelden, um Musik aus dem Internet empfangen zu können.

DLNA Digital Living Network Alliance (5.13)

DLNA (WIFI-Stream) (Smart-Phone, -pad)

Mit Hilfe der DLNA-Funktion, die vollständig zu WIFI-Stream kompatibel ist, können Sie Musik von einer DLNA-fähigen Musikquelle (Smart-Phone, Smart-Pad, PC) abspielen und Ihr Internetradio bedienen. DLNA ist ein Standard, der es Ihnen erlaubt das Internetradio interaktiv über die Musikquelle zu steuern. Alle Wiedergabefunktionen werden somit über die Ausgabequelle (Smart-Phone, Smart-Pad, PC) gesteuert. Um die Steuerung wieder über das Internetradio zu gewährleisten, müssen Sie die DLNA-Funktion (5.13) wieder deaktivieren. Um die DLNA-Funktion zu nutzen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Aktivieren Sie die DLNA-Funktion (5.13) auf Ihrem Internet-Tuner.
- ◆ Informieren Sie sich, welches Betriebssystem Ihr Smart-Phone oder Smart-Pad nutzt.
- ◆ Laden Sie sich die benötigte Software für Ihr Smart-Phone oder Smart-Pad im entsprechenden App-Store herunter (Apple Store oder Android Market).

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen Ihnen für Ihr Android-System Twonky Mobile. Es sind auch andere Programme verfügbar, testen Sie die für Sie geeignetste Software. Für Apple-Systeme empfehlen wir Awox MediaCTRL. Für Apple-Systeme sind ebenfalls verschiedene Programme verfügbar. Testen Sie die für Sie geeignetste Software.
- ▶ Es lassen sich ebenfalls Musiktitel, die auf Android Systemen oder PC gespeichert sind abspielen. Apple-Systeme unterstützen diese Funktion nicht.

- ◆ Verbinden Sie Ihr Smart-Phone oder Smart-Pad mit dem Internetradio und genießen Sie Ihre Musik.

HINWEIS

- ▶ Der Standardname Ihres Internetradios ist iRadio, diesen können Sie unter DLNA-Einstellungen (5.13) individualisieren.

DLNA (WIFI-Stream) (Windows-PC)

Sie können auch Ihren Windows-PC als Musikquelle für die DLNA-Funktion benutzen. Sie benötigen Windows 7 und den aktuellen Windows-Mediaplayer für die Musikwiedergabe. Zum Einrichten gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Aktivieren Sie die DLNA-Funtion (5.13) auf Ihrem Internetradio.
- ◆ Gehen Sie unter Start → Einstellungen → Netzwerk und Freigabecenter → Media Streaming Optionen auf Ihr Internetradio und geben Sie dort die Veröffentlichung der Musikdaten frei.
- ◆ Öffnen Sie den Windows-Mediaplayer und richten Sie die Veröffentlichung der Musik dort ein. Unter dem Punkt Stream muss die Kontrolle für die Fernverwaltung des Internetradios aktiviert werden.
- ◆ Klicken Sie anschließend den Musiktitel, den Sie hören möchten, mit der rechten Maustaste an und wählen Sie die Option Abspielen über iRadio an.

HINWEIS

- Weitere Informationen zur Einrichtung Ihres PC's erhalten Sie im Internet.

Problembehebung

Fehlersuchtablelle

Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Netzadapter nicht korrekt angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter in der Steckdose steckt und am Gerät angeschlossen ist.
	Steckdose liefert keine Spannung	Überprüfen Sie die Haus-sicherungen.
	Gerät defekt	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Fernbedienung funktioniert nicht	Zu weit entfernt	Stellen Sie sicher, dass die Fernbedienung nicht zu weit vom Gerät entfernt ist.
	Batterie leer	Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung; beim Einlegen der neuen Batterie auf richtige Polarität achten!
Es ist kein Ton zu hören	Keine Stereoanlage angeschlossen	Schließen Sie eine Stereoanlage an.
	Gerät stumm geschaltet	Drücken Sie die Stumm-Taste (14) der Fernbedienung, um die Stummschaltung aufzuheben.
	Lautstärke zu leise eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Netzwerkverbindung	Keine IP-Adresse	Stellen Sie eine IP-Adresse am Gerät ein.
	DHCP-Funktion am Router nicht aktiv	Aktivieren Sie die DHCP-Funktion am Router und verbinden Sie erneut mit dem Gerät.
	Eine Firewall im Netzwerk ist aktiv	Stellen Sie das entsprechende Programm so ein, dass ein Zugang ermöglicht wird.
Keine WLAN-Verbindung	Keine WLAN-Verfügbarkeit	Prüfen Sie die Verfügbarkeit der WLAN-Verbindung.
	Entfernung zum Router zu groß	Platzieren Sie das Gerät näher zum Router.
	Falsches Passwort	Geben Sie ein korrektes WEP/WPA-Passwort ein.
Sender nicht gefunden	Kein Netzwerkzugriff	Prüfen Sie Netzwerk-, Zugangs- und Firewall-Einstellungen.
	Ausgewählter Sender nicht verfügbar	Später nochmals versuchen oder anderen Sender auswählen.
	Link zum gewählten Sender hat sich geändert oder ist nicht mehr verfügbar	Testen Sie den Link.
	Eingegebener Link nicht korrekt	Link zum hinzugefügten Sender korrigieren.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Alarm	Alarm-Funktion nicht aktiv	Alarm-Funktion aktivieren.
	Es ist kein Ton zu hören	Maßnahmen wie bei „es ist kein Ton zu hören“ (S. 28).
	Alarm eingestellt mit SENDER (aber kein Sender verfügbar)	Netzwerkverbindung herstellen oder andere Alarmart einstellen.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Anhang

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web:

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com.

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

Einsatzbeschränkungen

Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!



Technische Daten

Modell- Modell-Nr.	WiFi-Internet Tuner IR210
Beschreibung	Internet-Tuner/Netzwerk-Audio-Player
Display	128 x 64 Punkt-Matrix
Unterstützte Netz- werke	IEEE 802.11b/g wireless (WLAN)
WLAN-Schlüssel	WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS
Sende-Protokoll	NTP Network Time Protocol RTSP Real Time Streaming Protocol MMS Microsoft Media Streaming Protocol HTTP Hyper Text Transfer Protocol
Unterstützte Abspiel- formate	WMA Windows Media Audio MP3 MPEG Layer 3 Audio WAV Waveform Audio AAC Advanced Audio Coding
Steckernetzteil	Input: 100 – 240 V~; 50/60 Hz; 0,18 A
	Output: 5 V ⁺ ; 1,2 A
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	1,5 W
Anschlüsse	AUDIO OUT L/R (Cinch), DC IN Stromversorgungsbuchse USB
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Abmessungen (L x H x T)	125 x 86,5 x 38 mm
Nettogewicht (ohne Stecker- netzteil)	Ca. 130 g

Menüschemata IR210

My mediaU (1)		
	Lieblingsstation (1.1)	
	Lokale Station (1.2)	
	Manuell Hinzufügen (1.3)	
Internet Radio (2)		Untermenü
	Meine Favoriten (2.1)	
	Radiosender Musik (2.2)	
	Lokale Station (2.3)	
	zuletzt gehörter Sender (2.4)	
	Service (2.5)	
Media Center (3)		Untermenü
	USB (3.1)	
	UPnP (3.2)	
	Meine Wiedergabeliste (3.3)	
	Meine Wiedergabeliste leeren (3.4)	
Informations Center (4)		Untermenü
	Wetter Information (4.1)	
	Finanz Information (4.2)	
	Systeminformation (4.3)	
		Untermenü

Einstellungen (5)

My mediaU Manage-
ment (5.1)

Untermenü

Netzwerk (5.2)

Funknetz Einstellun-
gen (5.2.1)

Funknetz (WPS PBC)
(5.2.2)

Manuelle Konfigurati-
on (5.2.3)

Netzwerk prüfen beim
Einschalten (5.2.4)

Untermenü

Datum & Zeit (5.3)

Datum und Zeit ein-
stellen (5.3.1)

Zeitformat einstellen
(5.3.2)

Datumsformat einstel-
len (5.3.3)

Sommer/Winterzeit
(5.3.4)

GMT Zeit (5.3.5)

Untermenü

Wecker (5.4)

Wecker 1 (5.4.1)

Wecker 2 (5.4.2)

Schlummer Wecker
(5.4.3)

Wecker Lautstärke
(5.4.4)

Untermenü

Sprache (5.5)

Untermenü

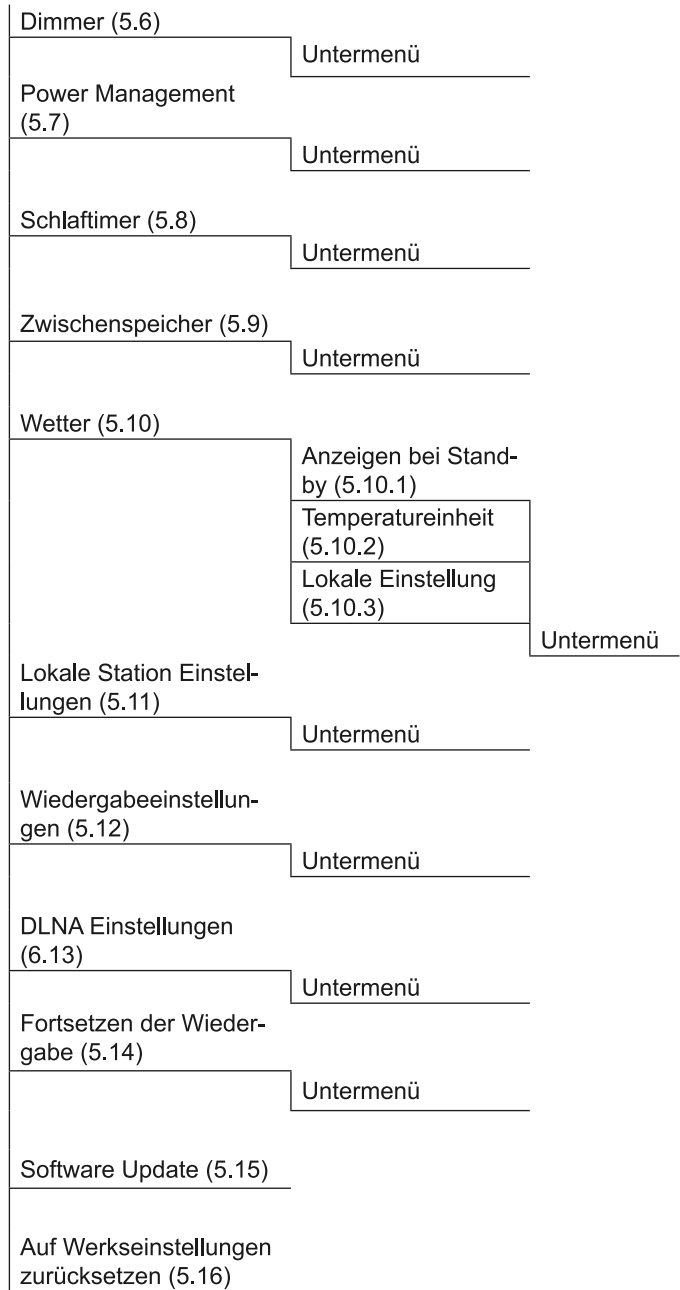


Table of Contents

Introduction	38
Foreword	38
Information on this user manual	38
Liability disclaimer	39
Warnings	39
Intended use	40
Copyright	40
Safety	41
Danger of electric current	41
Handling batteries	41
Fundamental safety precautions	42
Setup and function	43
Front of the device	43
Back of the device	44
Remote control	45
Setting up and connection	47
Safety information	47
Unpacking	47
Checking contents and packaging	47
Disposing of the packaging	48
Requirements for the place of use	48
Electrical connection	49
Connecting the power supply	49
Connecting to the network	50
Wireless network	50
Stereo system connection	50
USB data device connection	50
Startup	51
Inserting the battery into the remote control	51
Switching the device ON and OFF	51
Switching on	51
Switching off	51
Operating	52
Initial startup	52

Menu navigation	53
My mediaU (1)	53
Internet Radio (2)	54
Media Center (3)	55
Information Center (4)	56
Settings (5)	56
My mediaU management (5.1)	56
Network (5.2)	56
Date and time (5.3)	56
Alarm (5.4)	57
Language (5.5)	57
Dimmer (5.6)	57
Power management (5.7)	57
Sleep timer function (5.8)	57
Buffer (5.9)	57
Weather (5.10)	58
Local station setting (5.11)	58
Playback settings (5.12)	58
DLNA settings (WIFI stream) (5.13)	58
Resuming playback (5.14)	59
Software update (5.15)	59
Resetting to default settings (5.16)	59
DLNA Digital Living Network Alliance (5.13)	60
DLNA (WIFI stream) (Smartphone, pad)	60
DLNA (WIFI stream) (Windows PC)	61
Troubleshooting	62
Troubleshooting chart	62
Appendix	65
Storage	65
Support and contact information	65
Notes on the EC Declaration of Conformity	65
Operating restrictions	65
Technical data	66
IR210 menu scheme	67

Introduction

Foreword

Dear Customer,

By purchasing this compact **IR210** Internet tuner, you have decided in favour of a quality product from **Hama** which corresponds to the latest state of development with respect to technology and functional performance.

The **IR210** is used for playing back music via PC, USB data device, Internet or networks.

Please read the information contained in this booklet to familiarise yourself quickly with the device and be able to make full use of its functions.

We wish you a lot of pleasure with the device.

Information on this user manual

This user manual forms an integral part of the **IR210** Internet tuner (hereinafter referred to as device) and contains important information on the intended use, safety, connection and operation of the device.

The user manual must be kept near to the device at all times. It must be read and observed by all persons using the device or eliminating faults in the device.

Keep this user manual in a safe place and pass it on with the device to any future owners.

Liability disclaimer

All technical information, data and instructions on installation, operation of the device contained in this user manual represent the current status at the time of printing and are based on the best possible knowledge gained by experience and know-how.

The manufacturer assumes no liability for damage or injury resulting from failure to observe the user manual, use for other than the intended purpose, unprofessional repairs, unauthorised modifications or use of non-approved spare parts.

Warnings

The following warnings are used in this user manual:

DANGER

A warning of this category indicates an impending dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it may lead to serious injury or even death.

- Follow the instructions in this warning to avoid the danger of serious injury or even death.

WARNING

A warning of this category indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it may lead to injuries.

- Follow the instructions in this warning to avoid the risk of injury.

NOTE

- A note contains additional information to simplify the use of the device.

Intended use

This device is only intended for the playback of audio files via PC, USB data device, Internet or networks and external MP3 players.

Any use other than previously stated is considered as improper use.

WARNING

Danger from use for other than the intended purpose!

If not used for its intended purpose and/or used in any other way, the device may be or become a source of danger.

- ▶ Only use the device for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the device for other than its intended purpose. The risk must be borne solely by the user

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any duplication or reprinting, in whole or in part as well as reproduction of any illustrations, even in modified form is only permitted with the written approval of the manufacturer.

It is forbidden by law to copy, broadcast, display, transmit via cable, play back in public or hire out material protected by copyright without the consent of the copyright owner.

Unless otherwise indicated, all trademarks and logos mentioned are trademarks of Hama GmbH and are protected by law. Microsoft, Windows and the Windows logo are trademarks of Microsoft Corporation. All other product and company names are trademarks of the respective owner.

Safety

This device complies with the prescribed safety regulations. However, improper use can result in personal injury and/or damage to the device.

Danger of electric current

DANGER

Danger to life from electric current!

Contact with live wires or components can lead to serious injury or even death!

Observe the following safety precautions to avoid danger from electric current:

- ▶ Do not use this device if the mains adapter, power cable or plug is damaged.
- ▶ Do not open the housing of the device. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.

Handling batteries

WARNING

Danger resulting from improper use!

To ensure safe handling of the battery in the remote control, pay attention to the following safety precautions:

- ▶ Do not throw the battery into fire
- ▶ Do not short circuit the battery.
- ▶ Do not attempt to recharge the battery.
- ▶ Check the battery regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the device. Be particularly careful when handling a damaged or leaking battery. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Keep batteries out of the hands of children. If swallowed, consult a doctor immediately.
- ▶ Remove the battery from the remote control when the device is not to be used for a longer period of time.

Fundamental safety precautions

Observe the following safety instructions to ensure safe handling of the device:

- Inspect the device for visible signs of damage before use. Do not use a damaged device.
- Do not allow children to play with the device.
- Persons are unable to operate the device due to their physical, mental or motor response abilities may only use the device under supervision or instruction by a responsible person.
- Do not open the device. Unauthorised opening and repairs can lead to considerable danger for the user of the device. Only allow qualified persons to carry out repairs. Improper repairs will invalidate the guarantee.
- Repairs to the device during the guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer, otherwise the guarantee will become invalid in the event of damage or subsequent damage.
- Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Protect the device against moisture and penetration by liquids. If the device comes into contact with liquids, disconnect it from the power supply immediately.
- Clean the housing of the device with a slightly damp cloth. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not pull the power cable to remove the plug from the mains socket.
- Do not place any objects on the device.
- Electronic devices are delicate so avoid knocks and blows.
- Disconnect the mains adapter from the mains socket in the event of faults or during thunderstorms.

Setup and function

Front of the device



1 LCD display:

Display of the menu text, music information and setting information.

2 Infrared receiver:

This is where the remote control commands are received.

Back of the device



3 Standby button:

Switches the device on or to standby.

4 USB connection:

Socket for connecting USB data device.

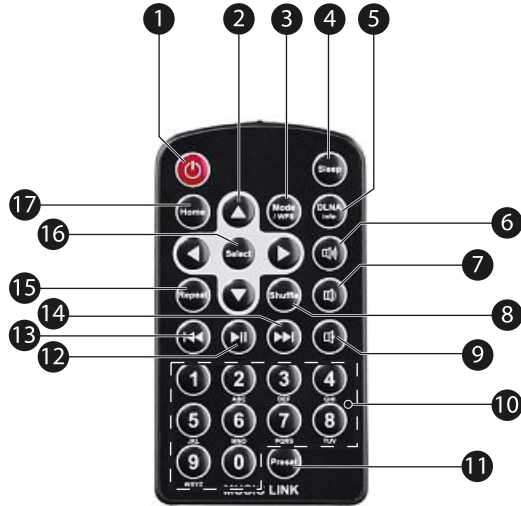
5 DC IN socket:

Power connection socket (5V) for mains adapter.

6 AUDIO OUT:

CINCH output L/R for connecting a stereo system.

Remote control



The device is operating via a remote control.
The following lists the basic functions of the remote control buttons.

No.:	Function
1	ON/OFF switch (standby mode).
2	Navigation buttons
3	Mode/WPS, use this key to select the playback mode. Hold the button pressed down to start the WPS (WiFi Protected Setup) automatic network configuration.
4	Sleep, sleep mode setting, the remaining time to standby appears in the display.
5	DLNA info, displays information in the DNLA function.
6	Press this key to increase the output volume.
7	Press this key to decrease the output volume.
8	Shuffle, press this key to set random selection in USB and UPnP mode.
9	Mute key, press this key to switch the sound output on and off.
10	Alphanumeric keys

11	Preset, press this key to go to the "My favourites" menu(2.1). Hold down the button in "iRadio" mode to store the current radio station as favourite.
12	Pause, press this key to respectively stop or continue playback in USB and UPnP mode.
13	Rewind, press this key to change back to the previous title.
14	Fast forward, press this key to change to the next title or radio station.
15	Repeat, press this key to repeat the title in UPnP mode.
16	Select, press this key to confirm your selection. Hold the button pressed in USB or UpNP mode to store the current title in the playback list.
17	Home, press this key to change to the main menu of the device.

Setting up and connection

Safety information

DANGER

Personal injuries and damage to property may occur when starting up the device!

Pay attention to the following safety precautions to avoid danger:

- ▶ Never play with packaging material. Risk of suffocation.
- ▶ Pay attention to the instructions on the requirements for the setup location as well as the electrical connection of the device to avoid injury or damage to property.

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the device and the user manual from the box.
- ◆ Remove all packing materials from the device before using for the first time.

Checking contents and packaging

The device is supplied with the following components as standard:

- Wireless Internet tuner
- Stereo audio cable, equipped with cinch plugs at each end
- Remote control incl. 1 type CR 2025 battery
- Mains adapter
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check for visible signs of damage or missing items on delivery. Report incomplete or damaged items to your supplier/retailer immediately.

Disposing of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials have been selected according to environmental and waste disposal aspects and can therefore be recycled.



Recycling the packaging material for further use saves raw materials and reduces waste. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.

NOTE

- If possible, keep the original packaging during the guarantee period in order to be able to pack the device properly in the event of a guarantee claim.

Requirements for the place of use

For safe and trouble-free operation of the device, the place of operation must satisfy the following requirements:

- The device must be set up on a solid, flat and horizontal surface.
- The device is designed for operation within an ambient temperature range of +5 °C to +35 °C.
- Do not use the device in a hot, wet or very humid environment.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not install the device in the vicinity of magnetic fields.
- Make sure that there is sufficient space for ventilation.
- The mains socket must be easily accessible and enable fast disconnection in the event of an emergency.
- A WLAN connection must be in the vicinity (WLAN router) in order to use the Internet radio.
- A stereo system is required for playback.

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the device, the following instructions on the electrical connection must be observed:

- The device is supplied with 5V AC voltage via the mains adapter supplied. Always use the mains adapter supplied to connect the device to the mains supply.
- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains adapter. The data must correspond in order to avoid damage to the device.
- Protect the adapter cable from hot surfaces and sharp edges.
- Make sure that the power cable is not stretched tightly or twisted.
- Do not allow the adapter cable to hang over edges (danger of tripping).
- If the device is not to be used for a longer period of time, disconnect the mains adapter from the mains supply.

Connecting the power supply

- ◆ Insert the mains adapter plug into the DC IN socket (5) on the back of the device.
- ◆ Insert the mains adapter into the mains socket.

Connecting to the network

Wireless network

- ◆ Before starting, check that your WLAN is functioning properly.

NOTE

- ▶ WiFi enables wireless data transmission between devices. However, walls or other obstacles may influence the range. Therefore, try to find the best location within the above mentioned distance to avoid interruption and interference while operating the device.
- ▶ Information on the WLAN/WiFi network connection can be obtained from the user manual of the router manufacturer.

Stereo system connection

- ◆ Use the stereo audio cable with cinch plugs supplied for connecting to the stereo system.
- ◆ Connect the AUDIO OUT sockets (6) on the back of the device to the matching sockets in the stereo system using the stereo audio cable.

NOTE

- ▶ Use an optionally available cable to connect the device to a stereo system with a 3.5 mm jack plug socket.

USB data device connection

- ◆ Connect a USB data device to the USB-Port (4) of the device.

Startup

Inserting the battery into the remote control

NOTE

- The battery supplied was inserted into the remote control at the factory.
- Remove the plastic film from the battery compartment before using for the first time.

To insert a new battery, proceed as follows:

- ◆ Pull the battery compartment out of the remote control.
- ◆ Remove the used battery and replace with a CR2025 lithium cell. Make sure that the battery is inserted according to polarity (the positive end pointing to the back of the remote control).
- ◆ Push the battery compartment back into the remote control.

NOTE

- Change the battery if the range of the remote control decreases or if the device no longer reacts to all commands.

Switching the device ON and OFF

Switching on

The device switches itself on automatically after connecting to the mains supply.

Switching off

Pressing the Standby button on the device (3) or on the remote control (1) switches the device to standby mode.

NOTE

- To switch off the device entirely, remove the mains adapter from the mains socket.

Operating

Each function of the device is selected via a menu consisting of several levels (see **Menu scheme, page 67**).

You will be guided through the menu with the help of the display information.

Pressing the HOME button (17) on the remote control returns you to the main menu.

5 items are available in the main menu. Use the "▲▼" on the remote control to move up and down in the menus.

Use the "◀▶" keys to move up (◀) or down (▶) a level in the menu structure. (see **Menu scheme page 67**). Make yourself familiar with the menu navigation before changing the settings of the device.

Initial startup

Switch on the device. After a few seconds, you will be prompted to select the operating language of the device. Select the desired language using the "▲▼" and on the remote control and confirm with Select (16).

- ◆ Confirm the "Check network when switching on" display with "Yes" and Select.
- ◆ Confirm the following "Configure network" message with "Yes" or "Yes(WPS)" and Select.

Yes(WPS) selection:

- ◆ Press the WPS button on the router within 2 minutes. The router must be equipped with the WPS function in order to use this function.

Yes selection:

- ◆ The device will now search for available WLAN network connections within range.
- ◆ Select your own network using the "▲▼" keys and confirm with Select (16). Please refer to the documentation of the router manufacturer for information on your network router and its connection to the Internet.
- ◆ Enter the network key/password of your network using the "◀▶" navigation keys and the alphanumeric keys (10).
- ◆ Confirm your input with Select.

NOTE

- ▶ The numbers, letters and special characters are entered by pressing the corresponding key several times.
- ▶ It is possible to store the information from several WLAN routers.

After successful registration, you go to the Internet Radio (2) item in the main menu.

Menu navigation

NOTE

- ▶ Links in this section refer to the section "**Menu scheme**" on page **67** of this user manual.
- ▶ Changes to the settings must be confirmed with Select (16).

My mediaU (1)

MyMedia You is a platform, which allows you to manage your favourite radio stations and increases the operating convenience of your device. Maintenance of the stations does not take place on the device itself but via the Internet platform www.mediayou.net. Registration on this website is free. You require a valid email address and need to enter a password for your account. After registering on this website, you can use MediaU.

To connect the device with the account, navigate to the system information menu (4.3). Make a note of the twelve-digit MAC address of the device to enter this as serial number at MediaU. If you wish to register more than one device, you can assign an individual name to its respective MAC address.

The radio stations that are maintained as your favourites on the website (these can be added to the favourites list by clicking "+" displayed next to each station) will then be displayed under MymediaU on your device.

NOTE

- ▶ In order for the changes made in the Internet to take effect, the service must be deactivated and then reactivated under "Settings: My mediaU Management" (5.1).
- ▶ Please be aware that further costs may be incurred depending on the type of account in the Internet.

Internet Radio (2)

After setting up the network connection, you will be located in the "Internet radio" item (2) in the main menu. Here you can set and listen to the desired and available radio stations.

- ◆ Press the "►" key in the "Internet radio" menu item (2). Here you have the choice between the submenus: My Favourites (2.1), music radio stations (2.2), local stations (2.3), recently heard radio stations (2.4) and service (2.5).
- ◆ The "Radio station/Music" menu item (2.2) provides you with the option of filtering radio stations according to specific criteria.



- ◆ Select "Worldwide top 20" to receive the 20 most popular Internet radio stations from all over the world. Select "Genre" to filter the radio stations according to classical, rock or pop music for example. Radio stations of these genres will then be preferentially presented.
- ◆ Select "Country/Region" to find radio stations with local or country-specific information.
- ◆ The "Local station" menu item (2.3) offers you stations from all over the country sorted according to region.
- ◆ Select your favourite radio station from the available positions.

- ◆ Under the "Service" item (2.5), it is possible to search for and add specific radio stations by entering their name or web address. When you find a new radio station, you can use "►" add it to your favourites and press Select. As soon as you have added a station to your list of favourites, the station appears in the "My Favourites" menu (2.1) for quick selection.

NOTE

- If you have saved several radio stations in your list of favourites, simply press "▲▼" or the number keys on the remote control to switch between the stations while you are listening.

Media Center (3)

The "USB" menu item (3.1) enables playback of music files from a USB data device connected to the device.

Under the "UPnP" menu item (3.2), you can listen to music on the Internet radio that you have shared on your PC via the WLAN network. Please be aware that the UPnP service must be installed on the PC. You can select "Media sharing" under the "Media library" menu option with the help of the current version of the Windows media player. Here you can share the titles that you would like to listen to on the Internet radio. If you now select the "UPnP" item in the media center of the Internet radio, the shared music will be available and you can play it back.

NOTE

- In order to ensure the UPnP service and sharing of the music files, you may need to obtain further information from the Internet.

You can store individual titles in the playback list during playback by pressing the "Select" key. The playback list can be reached via the "My playback list" menu item (3.3).

The "Delete my playback list" menu item (3.4) allows you to delete the playback list.

Information Center (4)

The "Information Center" menu item provides you with information on the weather (4.1), financial world (4.2) and system information (4.3).

The weather information can be filtered according to country, state and town. You can also display the weather information during standby operation. You can obtain the forecast for the next few days using the "◀▶" keys on the remote control.

Financial information can be obtained under the menu item (4.2) set up for this purpose.

You may require system information for setting up an account at www.mediayou.net.

Settings (5)

The "Settings" menu includes 16 further menu items, with which you can adjust your Internet radio to your requirements.

My mediaU management (5.1)

- Here you can use the account set up at www.mediayou.net according your settings. Further information can be found at the www.mymediayou.net homepage.



Network (5.2)

- Here you can change the settings for the network connection with your router or set up the Internet radio for a new/further location.

Date and time (5.3)

- These options are used for setting up the time, date and display options for the time (12/24h display) and date.

Alarm (5.4)

- Two alarms can be set. The snooze function (5.4.3) specifies the time, after which your Internet radio wakes you again. You can also make changes to the settings for the alarm mode.

NOTE

- The "Internet radio" alarm sound only functions when the device is connected to the Internet. If the Internet connection fails, the device switches automatically to the melody/beep alarm sound.

Language (5.5)

- The menu language is set under this menu item.

Dimmer (5.6)

- The display brightness during operation and in standby mode is set under this menu item.

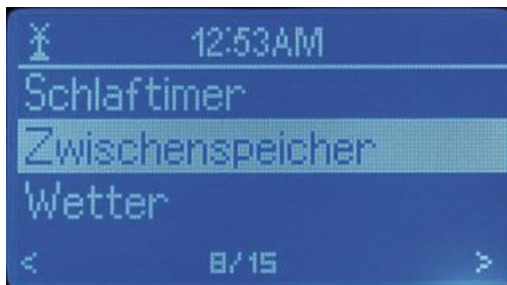
Power management (5.7)

- This function switches the device to standby mode if no input is made within a preset time.

Sleep timer function (5.8)

- This function switches the device to standby mode after a preselected time.

Buffer (5.9)



- The buffer time for the audio data received can be set here. The device then reads the data in advance according to this preset time in order to avoid interruption during music playback.

Weather (5.10)

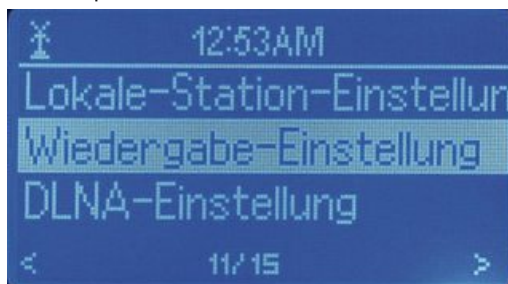
- The weather settings are used for configuring the weather data display (5.10.2) and the location (5.10.3) for the weather information. It is also possible to set whether the weather information is also displayed in standby mode (5.10.1). The weather forecast can be displayed in standby mode by pressing the "◀▶" keys.

Local station setting (5.11)

- This menu item is used for setting the location of your device. By default, this information is received from the Internet.

Playback settings (5.12)

- The playback settings modify the behaviour during playback via UPnP for example.



DLNA settings (WIFI stream) (5.13)

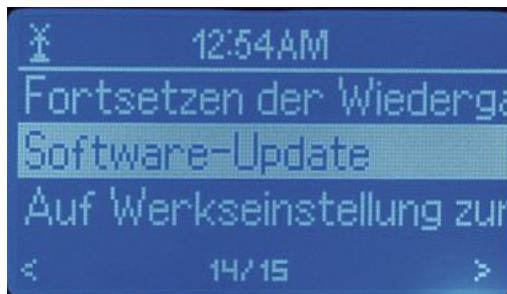
- The display names displayed during connection of a DLNA-capable playback device can be modified with the help of the DLNA settings (*see DLNA page 60*).

Resuming playback (5.14)

- Here you can set whether the device continues with playback after the standby time has elapsed.

Software update (5.15)

- The software update option checks whether new software is available in the Internet for your Internet radio. This can then be installed.



Resetting to default settings (5.16)

- The "Reset to default" item resets your Internet radio to the default settings.

NOTE

- If you select this option, all previous settings will be lost. You must also register on your WLAN network again in order to listen to music from the Internet.

DLNA Digital Living Network Alliance (5.13)

DLNA (WIFI stream) (Smartphone, pad)

With the help of the DLNA function, which is fully compatible with WIFI stream, you can play back music from a DLNA-capable music source (smartphone, smartpad, PC) and operate your Internet radio. DLNA is a standard that allows you to interactively control the Internet radio via the music source. All playback functions can then be controlled via the output source (smartphone, smartpad, PC). In order to control the Internet radio again, you must deactivate the DLNA function (5.13). To use the DLNA function, proceed as follows:

- ◆ Activate the DLNA function (5.13) on your Internet tuner.
- ◆ Find out which operating system is used by your smartphone or smartpad.
- ◆ Download the required software for your smartphone or smartpad in the corresponding App store (Apple Store or Android Market).

NOTE

- ▶ We recommend Twonky Mobile for your Android system. Other programmes are also available so try them out to find the most suitable software. We recommend Awox MediaCTRL for Apple systems. Various other programmes are also available for Apple systems. Try out the software to find the most suitable for your purposes.
- ▶ It is also possible to play back music titles that are stored on Android systems or the PC. Apple systems do not support this function.

- ◆ Connect your smartphone or smartpad with the Internet radio and enjoy your music.

NOTE

- ▶ The standard name of your Internet radio is iRadio but you can change this under DLNA settings (5.13).

DLNA (WIFI stream) (Windows PC)

You can also use your Windows PC as a music source for the DLNA function. You requires Windows 7 and the current Windows media player for playback. To set this up, proceed as follows:

- ◆ Activate the DLNA function (5.13) on your Internet radio.
- ◆ Go to Start → Settings → Network and Sharing Center → Media Streaming Options on your Internet radio and enable sharing of the music data.
- ◆ Open the Windows media player and set up sharing of the music. Control over remote management of the Internet radio must be activated under the Stream item.
- ◆ Subsequently right-click the music title that you wish to hear and select the Playback option via iRadio.

NOTE

- Further information on setting up your PC can be found in the Internet.

Troubleshooting

Troubleshooting chart

Before sending the device to customer service, use the following table to check whether you can remedy the problem yourself.

Fault	Possible cause	Remedy
Device cannot be switched on	Power adapter not properly connected	Make sure the power adapter is plugged into the mains socket and connected to the device.
	No voltage from the mains socket	Check the fuses.
	Defective device	Contact customer service.
Remote control does not work	Too far away	Ensure that the remote control is not too far away from the device.
	Battery is flat	Replace the battery in the remote control; pay attention to correct polarity when inserting the new battery!
No sound can be heard	No stereo system connected	Connect to a stereo system.
	Device switched to mute	Press the MUTE button (14) on the remote control to cancel the mute setting.
	Volume set too low	Increase the volume.

Fault	Possible cause	Remedy
No network connection	No IP address	Set the IP address on the device.
	DHCP function not active on the router	Activate the DHCP function on the router and re-establish connection with the device.
	Firewall is active in the network	Configure the programme to allow access.
No WLAN connection	No WLAN-available	Check availability of the WLAN connection.
	Distance to router too great.	Place the device nearer to the router.
	Wrong password	Enter a correct WEP/WPA password.
Station not found	No network-access	Check the settings for network access and the firewall.
	Selected station not available	Try again later or select another station.
	Link to selected station has changed or is no longer available	Test the link
	The entered link is not correct	Correct link to station added.

Fault	Possible cause	Remedy
No alarm	Alarm function is not activated	Activate alarm function.
	No sound can be heard	Same remedy as "No sound can be heard". (page 62).
	Alarm set with STATION (but station not available)	Establish network connection or set different alarm type.

NOTE

- If you cannot resolve the problem with the steps described above, please contact customer service.

Appendix

Storage

If you do not intend to use the device for a longer period of time, switch off the device, disconnect it from the power supply and keep it in a clean and dry location without direct exposure to sunlight.

Support and contact information

For defective products:

In the event of product complaints, please contact your retailer or Hama product support.

Internet/World Wide Web:

Product support, new drivers or production information can be found at www.hama.com.

Support hotline – Hama product support:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

Email: produktberatung@hama.de

Notes on the EC Declaration of Conformity

The declaration of conformity in accordance with the R&TTE Directive 99/5/EC can be found under www.hama.com

Operating restrictions

This device may only be used indoors in France!



Technical data

Model Model no.	IR210 WiFi Internet Tuner
Description	Internet tuner/network audio player
Display	128 x 64 point matrix
Supported networks	IEEE 802.11b/g wireless (WLAN)
WLAN key	WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS
Transmission pro- tocol	NTP Network Time Protocol RTSP Real Time Streaming Protocol MMS Microsoft Media Streaming Protocol HTTP Hyper Text Transfer Protocol
Supported playback formats	WMA Windows Media Audio MP3 MPEG Layer 3 Audio WAV Waveform Audio AAC Advanced Audio Coding
Mains adapter	Input: 100 – 240 V~; 50/60 Hz; 0.18 A
	Output: 5 V ⁺ ; 1.2 A
Power consumption in standby mode	1.5 W
Connections	AUDIO OUT L/R (Cinch), DC IN power supply socket USB
Operating tempera- ture	+5 °C to +35 °C
Dimensions (L x H x D)	125 x 86.5 x 38 mm
Net weight (without mains adapter)	Approx. 130 g

IR210 menu scheme

My mediaU (1)	
	Favourite station (1.1)
	Local station (1.2)
	Add manually (1.3)
Internet Radio (2)	Submenu
	My favourites (2.1)
	Music radio stations (2.2)
	Local station (2.3)
	Recently heard stations (2.4)
	Service (2.5)
Media Center (3)	Submenu
	USB (3.1)
	UPnP (3.2)
	My playback list (3.3)
	Delete my playback list (3.4)
Information Center (4)	Submenu
	Weather information (4.1)
	Financial information (4.2)
	System information (4.3)
	Submenu

Settings (5)

My mediaU management (5.1)

Submenu

Network (5.2)

Wireless network settings (5.2.1)

Wireless network (WPS PBC) (5.2.2)

Manual configuration (5.2.3)

Check network during switching on (5.2.4)

Submenu

Date & time (5.3)

Setting the date and time (5.3.1)

Setting the time format (5.3.2)

Setting the date format (5.3.3)

Summer/winter time (5.3.4)

GMT time (5.3.5)

Submenu

Alarm (5.4)

Alarm 1 (5.4.1)

Alarm 2 (5.4.2)

Snooze alarm (5.4.3)

Alarm volume (5.4.4)

Submenu

Language (5.5)

Submenu

Dimmer (5.6)	Submenu
Power management (5.7)	Submenu
Sleep timer (5.8)	Submenu
Buffer (5.9)	Submenu
Weather (5.10)	Displays during standby (5.10.1) Temperature unit (5.10.2) Local settings (5.10.3) Submenu
Local station settings (5.11)	Submenu
Playback settings (5.12)	Submenu
DLNA settings (6.13)	Submenu
Resuming playback (5.14)	Submenu
Software update (5.15)	
Resetting to default settings (5.16)	

(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/UE y 2006/66/UE en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/UE en 2006/66/UE in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/UE e 2006/66/UE nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Υπό τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση ή των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentlig uppsamlingsplats. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohtaisista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojeluun.



(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



(H) Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani! Egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzés az erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



(CZ) Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užití odpadů přispíváte k ochraně životního prostředí.



(SK) Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užítkom odpadov alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.



(P) Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



(RUS) Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



(TR) Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlara pilin normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazlara pilin, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da da piller ve aküler için de geçerlidir.



(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.



(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugerne er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandlere. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsoppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, genbruk av stoffer eller andre former av genbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

(D)	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com	(H)	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
(GB)	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com	(CZ)	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
(F)	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com	(SK)	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com
(E)	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com	(P)	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho cumpre as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
(NL)	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com	(RUS)	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com
(I)	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com	(TR)	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
(GR)	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com	(RO)	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com
(S)	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com	(DK)	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
(FIN)	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com	(N)	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com
(PL)	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com		

hama®
Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
 Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00054806/02.13